

Vista de Port Lligat de primeros de siglo, con los "llaguts de foch" atracados en la "riba", nos muestran colocados a su popa los antiguos "festers".



CADAQUES, en la Edad Media

Las «Ordinaciones de la Pesquera»

por José RAHOLA SASTRE

(Continuación)

En el capítulo anterior (trimestre 1.º de 1967, núm. 38 de esta «Revista»), transcribimos y comentamos el primer apartado de las «Ordinacions de la Pesquera», en el cual se hacía referencia a todo lo concerniente a las «calas» o puntos de pesquería en sí. En el presente transcribiremos el segundo apartado de las mismas, en el cual se estipula el comportamiento de las compañías o «encesas» dentro de aquellas «calas», que en suerte les había correspondido.

Antes no obstante, con el fin de hacer más comprensible el contenido de estas estipulaciones, daremos una sucinta relación de como tenía lugar este tipo de pesca. Se verificaba de la siguiente manera: una vez arribada la compañía a la «cala» que en suerte le había correspondido, o elegida según los casos, el «llagut de foch» se situaba, y siempre dentro de los límites de la misma señalados en el capítulo anterior, en el lugar que se creía más conveniente para su trabajo, y el «llumaner» al llegar el momento de lo que se llamaba «albas postas», que según la duración del día y en verano correspondía aproximadamente a eso de las nueve de la noche hora solar, encendía las teas del «fester». Al mismo tiempo se procuraba que la embarcación no se moviera del lugar escogido, y para ello se fon-

deaba un pedazo de corcho como señal y punto de referencia para el «fogater», que como su patrón y conductor procurará no apartarse de él, en espera de que los peces acudieran a la luz. En algunas ocasiones tenía que esperar bastante tiempo hasta que esto sucediera. Cuando se creía conveniente, y según la importancia de la pesca, con toda clase de precauciones dirigía la embarcación al «calador» o lugar destinado para el cerco de la mata de peces, con el fin de que ésta, que seguía la luz, no se perdiera o desperdigara. Ya dijimos que del «fogater», por su delicado y responsable trabajo, dependía muchas veces el éxito de la operación, debía tener un conocimiento grande del lugar donde se hallaba, de todos sus accidentes, y saber maniobrar según el estado del mar. Una vez llegado al «calador» y advertidos los del «llagut gros», que era el portador del boliche, procuraban estos, cercar o «cenyir» la posible pesca con el arte, al que por sus extremos halaban o «cobraban» desde tierra, bien desde la playa, bien desde un lugar de las rocas, denominado «eixugador».

Cuando sólo correspondía una «encesa» por cala, no había problema. Podía hacer las caladas o «bols», que quisiera o permitiera la duración de la obscuridad de la noche. Ahora bien, los problemas se presentaban, eso sí, cuando eran más de una las compañías que usufructuaban la

«cala». De aquí que se hiciese necesario reglamentar el comportamiento de aquellas dentro de estas, para el mejor orden y provecho en bien de todos, sancionándose a los infractores con las penas de pérdida de lo pescado, todo o en parte, o con dinero. Las penas satisfechas en dinero, serían para el señor del condado y las de pescado, para la obra de la Iglesia.

En orden al comienzo de la pesca y encendido de las teas del «fester», se seguía un turno, una «reva», que se obtenía por sorteo. Esta operación de encendido se debía efectuar, si uno no era el primero del turno, cuando su predecesor se encontrase a una determinada distancia de él (unos tres cientos metros aproximadamente). Y se comprende, pues esta nueva luz podría atraer a la posible pesca que sigue a la primera. Cuando se usaba la leña como material de iluminación, así que se consumía la carga del «fester» o «festerada», y no se acercaba a la luz la pesca esperada, tenía que retirarse la embarcación con el fin de dejar lugar al que por turno le seguía. Se procuraba, asimismo, y dentro de lo posible, y según las circunstancias, activar el resto de las operaciones, calado, arrastre del boliche y hacerse con el producto de la pesca, para que, el que sigue pueda hacer las mismas operaciones. Pues cabía la posibilidad según la duración de la

«fosca», de poder hacer más de un «bol» lo que resultaba en beneficio de todos.

Si una cala era abandonada por sus poseedores, o bien a la hora de «encendre» no estaban en su lugar, podía ocuparla otra compañía. Y si sus poseedores llegan mientras los otros están en las faenas de la pesca, no dificultarán, ni entorpecerán su trabajo, bajo la correspondiente penalización. Del mismo modo que perderá su turno la compañía que llega tarde a su destino, al tiempo de empezar la pesca.

Sucedía, en algunas ocasiones, que las compañías a las cuales correspondían las «calas» situadas más allá del cabo de Creus, en lo que llamaban y llaman aún la «mar d'amunt», y que a causa del mal estado del mar no podían acudir a ellas, eran autorizadas a pescar en otras de la llamada «mar d'avall», entre dicho cabo y la villa, estableciéndose dentro de las mismas, los turnos correspondientes y sujetándose en el ejercicio de la pesca, a lo ordenado en ellas.

Todo ello y otras cuestiones vienen expresadas en estas «Ordinacions» que, como en el primer apartado en el transcurso de los años sufrieron ampliaciones, reducciones, la aparición de otras nuevas, o la supresión total de algunas de ellas.

Veamos el contenido de las mismas:

DEL MODO QUE HAN DE TENIR EN ENCENDRE

(Que los fochs antes de encendre ajan de cridar tres crits).

Item volen los Honorables Consols y Consell, que qualsevulla foch que voldrá encendre alas sus ditas calas, la hora deguda, aja de cridar tres vegadas lo primer, cridant ab alta veu, sots pena de perdre lo peix.

(Lo foch cremada la festerada, sen ha dentrar a la cala).

Mes volen los sobredits, que los primers delas sus dites calas, com aurá cremada la festerada, co es com començarà de tomar y posar teya, sen aja de entrar ala cala y cascú dels altres fochs aurán encés, los ala de seguir cascú per horde: y si lo primer no sen voldrá entrar com será de rahó, que lo segon prenga testimonis; y lo primer perdre lo peix.

(Llest lo primer, lo segon ha de ser a calador).

Item volan los sobredits que com lo primer haurá exaguat, y posat lo bolitx en barca, que lo segon aja de esser a calador, y cascú dels altres fochs hajan de seguir per son horde, com alt es dit.

(Que tots los fochs ajan de anar a encendre allí ahont va lo primer).

Item volen los sobredits que si en una cala no auran ences sinó dos fochs y no veuran lo peix fins sien de dins o, a mitja cala, que los fochs que hi tornarán, hajan de fer lo mateix horde que fa lo primer, y lo segon per son horde com dal es dit.

(Lo foch que tornarà encendre, ha de tornar al lloch mateix).

Item volan los sobredits, que qualsevol foch que tornarà encendre ha de anar a encendre en lo lloch acostumat y cremar la festerada sus pena de perdre lo peix.

(Que lo foch que per des-
cuit de altre farà alguna
reva, no puga llevar la reva
a altre).

(Que lo primer haja de dir
al segon ha hont vol anar
encendre).

(Que no puga recenyir sens
llicencia altre vegada al foch)

(Lo present Capítol es nullo
que ni ha altre en contrari
feta a 23 Abril de 1680 - A
23 Abril se anul·la la dita
Conclusió).

(Que ningún foch no puga
fer dos revas antes del altra)

(Que avent axugat y lo se-
gon aja calat que lo primer
aja de donar aigua al foch).

(Que sent bolitx o foch fora,
altre no puga fer sa reva
per ell).

(Que los de Guillola no pu-
gan anar a la Illa de Macina).

(Que los ters de Porl·ligat vaia
ala Illa de Macina). -NULLA-

(Que el que vaja ala Illa no
haja de encendre que lo pri-
mer no aja encens).

(Que no cale xarxa de malla)

(Que no pesquia la última
festa de pasqua ni de Sant
Abdon no lo divendras Sant)

*Item volen los sobredits que si acas lo primer de qualsevol cala
se adormirà, o, no será en lo lloch acostumat la hora de encen-
dre, que lo foch que farà dita primera no puga llevar la reva
sino el primer; y que tots los altres pogan entrar per llur reva.*

*Item volen los sobredits que lo primer de qualsevol cala aja
de dir al segon a hont vol fer la primera, si lo segon lo hi de-
mana; y aixó ha hora deguda, per que lo segon aja temps de
anar ahont li plaurá, y lo primer dit que lay aja no puga anar
a altre part; si donchs noy haurá just impediment, y lo segon
així mateix al ters, y cada un per son gran sos pena de perdre
lo peix.*

*Item volen los sobredits que ningun foch no puga fer rerevol,
sens llicencia del foch que li ve darrera, y si falo contrari que
lo pex que pendrà en dit bol, aja de esser del foch que li va
detrás.*

*Item volan els sobredits, que qualsevol foch que encendrà en
cala que no será sua y pendrà qualsevulla manera de pex de
ventura, y altre foch de la cala hi encendrà ha hora deguda
que lo pex sia de aquell que es de la cala; y si es sardina o
anzova que sia del que la aurá presa; y si acas será quel trobe
que no tinga la xarxia en mar que lo qui vindrà de la cala lo
puga fer apagar, y si no voldrá apagar qual pex que pendrà
sia de aquell qui es de la cala.*

*Item volan los sobredits que ningun foch no puga fer dos revas
abans que altre a pena de perdre lo pex y que lo dit pex aja
de esser del qui li aurá fet contrari.*

*Item volan los sobredits, que qualsevulla que aurá exaguat y
lo que vindrà apres aurá calat, y lo será requerit que done
aigua al foch que lin aja de donar be y degudament, a coneguda
del que será serca dells demodo que no fassa dany al que aurá
calat y aixó a pena de vint sous.*

*Item volan los sobredits que si acas algun bolitx jugat ho raurá
y no pará anar a mar. o, sen anirà fora los límits de nostra
pesquera, que ningun altro no fer ni demanar reva per dit foch.*

*Item volan los sobredits, que ningun foch de Guillola, no aya
anar encendre a la Illa de Macina a pena de perdre lo peix y
de vint sous de pena.*

*Item volan los sobredits, que ningun foch de Porl·ligat, no gos
encendre ala Illa antes del ters de Porl·ligat que es el primer
dela Illa a pena de vint sous.*

*Item volan els sobredits, que los fochs de Porl·ligat que anirán
a encendre ala Illa, que no gosin encendre abans que lo primer
de Porl·ligat a pena de vint sous.*

*Item volan els sobredits, que ningú gos calar ninguna manera
de xarxa de malla, en ninguna cala, ni en ninguna part ahont
los fochs passen, o, y encara en qualsevol lloch que puga fer
nosa en dits fochs, y assó a pena de vint sous y perdra la
xarxia.*

*Item volan els sobredits, que ningun abitant de la nostra vila
de Cadaqués per ara y per lo temps esdevenidor no gos anar
apescar la darrera nit de la darrera pasqua, ni la nit de Sant
Abdon y Senon ni la darrera nit del divendras Sant, a pena de
deu lliures y lo pex que pendrán que los sie llevat y donat ala
obra dela Iglesia.*

(Que jugat a pasqua las revas pasen cada nit). - A 17 Abril 1607, se anulla esta conclusió).

(Que un bolitx puga calar a quants tants fochs porá).

(Los dels arts son contents de calar a sis parts).

(Que lo foch que será de la cala y farà la reva de altre que aja, no se li farà contrari).

(Lo mateix).

(Dita Conclusió es nulla - Pasada la fosca de Sant Miquel qui volrrá encendre, que aja de jugar al lloch acostumat - A 8 de Abril de 1597, se resolgué durás fins tots los Sants).

(Que la companyia aja de fer la part al ques malalt).

(Que ningú gos deixar la Companyia a pena de tres lliures).

(Lo primer de Porllicat, no vaja a la illa de Mesina).

(Que las penas sien del Comta y lo peix de la obra).

(Que nos pesquia la nit de Santa Anna, nit de Sant Salvador).

Item volan els sobredits, que tantost que los fochs aurán començat de encendre a pasqua, volen que las revas y passen cada nit fins la fosca sia acabada, y així mateix las altres fosques tant prest com aurá jugar y encés en dues Cales.

Item volan los sobredits, que qualsevol bolitx en qualsevol cala puga calar a un foch y a dos y a tants com voldrá calar.

Item volan els sobredits, ab los patrons dels Arts, que son contents de calar los arts ab sis parts, ab tal que no hi entren altre art que no sia de la cala a pena de 3 lliures.

Item volan els sobredits, que tota hora y quant se esdevindrà, que algun foch o fochs vendrán de la mar de munt a la mar devall, o de la mar devall a la mar de munt si acas será quey aja fochs en qualsevol cala de que ells sian, y los dits fochs aurán cremada la festerada y será pera entrar en dita cala; que lo qui vindrá aja de anar a encendre en el lloch acostumat, y que no li puga passar devant a pena de perdre lo per.

Item volan els sobredits, que qualsevulla foch que romandrà a la mar devall, o, a la mar demunt, com sia en la Cala sua y trobará los fochs que ajan encés y lo dit foch aja encés y cremada la festerada, so es lo foch acostumat, sen puga entrar devant los que li van darrera, y ques puga posar entre un foch y altro.

Item volan els sobredits, que passada tota la fosca de Miquel, y ni aurá que voldrán encendre que ajan de requerir als Consols que fassan fer una crida que qualsevulla que voldrá encendre que vinga a jugar al lloch acostumat, y si ningú sen va sense jugar cautelosament, que aja de encendre darrera de tots los fochs y si farà lo contrari, que perde lo peix.

Item volan los sobredits, que los que farán campanya de pescar o coralar, de Pasqua a Sant Miquel, o de Sant Miquel, y canrà malalt que no puga treballar, que los altrás sian obligats a ferli part com per abans en sanitat.

Item volan els sobredits, que qualsevulla que aurá feta campanya de pescar o coralar, de Sant Miquel a Pasqua, o de Pasqua a Sant Miquel, que no la gos rompre si donchs tots no sen avenen a pena de tres lliures.

Item volan los sobredits, que lo primer de Porllicat que no gos anar a encendre ala Illa den Mesina, sinó al lloch acostumat a pena de vint sous y peix perdut.

Item volan els sobredits, que, totes las penas empero de dinés que sian del Senyor Duch Comte del Comtat y lo per que sia dela obra dela Isglesia, si no hi haurá interés de part.

A 25 de juliol de 1570, fouch determinat per los Consols, promens y patrons de bolitx, que no fos ningú que gosas anar a pescar dencesa ni de altre manera, la nit de Santa Anna ni la nit de Sant Salvador y asso a pena de vint sous y lo peix perdut.

ORDINACION PER LOS ARTS

(Que ajan de calar lo axarxiot al que lo demanará).

Primo volan los Honorables Consols y Consell que qualsevulla que tinga Haxarxiot lo haja de calar a qualsevulla que loy demane, o, que las aya de deixar ab temps y axó a pena de vint sous y peix perdit.

(Que lo axarxiot no avia mes de sis parts).

Item volan los sobredits, que qualsevulla que tindrà axarxiot y calará a qualsevulla que sia que no puga aver sinó de sis parts una com ya es dit.

(Que lo axarxiot del ters que aja de calar al primer foch sino te art).

Item volan los sobredits, que si acas será que en una cala aurá dos axarxiots, o, mes y lo primer no tindrà axarxiot, que aja de manar lo axarxiot del ters, y que lo segon no sia obligat a calarli, si donchs en dita cala no se ni trobará mes, y lo que farà lo contrari que perdre lo peix y vint sous de pena.

(Que ningun axarxiot no fassa dos bols al arreu).

Item volan los sobredits, que si en qualsevol cala se trobaran dos axarxiots, o, mes que ningú no puga fer bol dos al arreu si laltre lo fa contrari y tinga lo art bo y suficient a coneguda dels promens y qui fará lo contrari perdre lo per y vint sous de pena.

(Que altre art no puga fer bol, sino al de la cala).

Item volan los sobredits, que ningún que no sia de la cala vol fer bol, y aurá art de la cala, que lo art que no será de la cala, no gos fer bol per ningú a pena de perde lo peix que li tocará y vint sous de pena.

(Si li demanen lo axarxiot no se aja de amagar).

Item volan els sobredits, que qualsevulla que tindrà axarxiot y dit axarxiot li será demanat, que no se haja de amagar y si tal cosa será provada, que dit axarxiot no puga calar per ell mateix de tota exa nit ni per altres, y si tindrà atraviment de fer lo contrari, perde lo peix.

(Confirmar las ordinacions de la pesca).

A 18 de Setembre de 1571, es estat lloada y confirmada dita concordia de la pesquera per los Conssols, promens y patrons de bolitx de dita vila, essent Conssols en dit any los Honorables Rafel Serinyana, Joan Cabrisas, Antich Escofet y Antoni Pont.

Este es el contenido de las «Ordinacions de la Pesquera» que por espacio de muchísimos años tuvieron vigencia entre la comunidad de pescadores de nuestra villa.

Si bien en un principio fue nuestra idea poner fin aquí, a este trabajo, consideramos de in-

terés transcribir todo el contenido del manuscrito, con el fin de darle, al estar impreso, una mayor supervivencia.

(Continuará)